



**HAL**  
open science

**Herta Müller**

Cécile Kovacshazy

► **To cite this version:**

| Cécile Kovacshazy. Herta Müller. Dictionnaire universel des créatrices, 2013, pp.4982. hal-04798058

**HAL Id: hal-04798058**

**<https://hal.science/hal-04798058v1>**

Submitted on 22 Nov 2024

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

**MÜLLER, Herta** (Nitzkydorf, Roumanie 1953).

Romancière, poétesse et essayiste allemande.

De langue maternelle allemande, originaire de Roumanie, voilà qui détermine la destinée de l'écrivaine Herta Müller, prix Nobel de littérature en 2009.

Née dans un village souabe du Banat, traductrice, elle se voit licenciée pour n'avoir pas collaboré avec la *Securitate*. Proche à Timișoara du groupe culturel d'opposition Aktionsgruppe Banat, interdite de publication, elle va connaître en Allemagne un succès fulgurant dès la parution de son premier roman *Niederungen* (« dépressions », 1982). La critique reconnaît en elle un remarquable prosateur de langue allemande, avant même son émigration pour Berlin en 1987.

Le quotidien de son village d'origine, d'une minorité souabe, refermée sur elle-même (*L'homme est un grand faisan sur la terre*, 1986 ; *Barfüssiger Februar*, « février à pieds nus », 1987), la dictature de Ceaușescu et la résistance à l'oppression (*Le renard était déjà le chasseur*, 1992 ; *Herztier*, « animal de cœur », 1994) sont des thèmes récurrents dans son œuvre. Même dans ses essais, H. Müller mêle des considérations autobiographiques à ses réflexions sur les minorités, l'étrangeté, la langue qui outrepassse les frontières nationales et l'hybridité. Malgré une syntaxe simple, à la première personne, son style, elliptique, est très soutenu. Son écriture vise à « inventer une perception », que permet « le regard étranger ». Ses poèmes-collages, comme le reste de son œuvre, montrent le caractère résolument polyphonique et politique de la langue. Son œuvre, traduite en plus de 20 langues, est couronnée de nombreux prix, dont le prix Nobel de littérature en 2009.

C. KOVACSHAZY

*L'homme est un grand faisan sur la terre* (*Der Mensch ist ein grosser Fasan auf der Welt*, 1986), M. Sell, 1988 ; *Le renard était déjà le chasseur* (*Der Fuchs war damals schon der Jäger*, 1992), Paris, Seuil, 1997 ; *La Convocation* (*Heute wär ich mir lieber nicht begegnet*, 1997), Paris, Métailié, 2001 ; *La Balançoire du souffle* (*Atemschaukel*, 2009), Paris, Gallimard, 2010.

BOZZI P., *Der fremde Blick, Zum Werk Herta Müllers*, Wurtzbourg, Königshausen & Neumann, 2005 ; EKE N. O. (dir.), *Die erfundene Wahrnehmung, Annäherung an Herta Müller*, Paderborn, Igel Verlag, 1991.